

SEME-ALABA EUSKALDUN ELEANIZTUNEN GURASOENTZAKO PROPOSAMENAK ETA AHOLKUAK

GU BAI GURASO BERRITSUAK

OPARITU ZENBAIT HIZKUNTZA BEREGANATZEKO AUKERA REGÁLALES LA OPOTUNIDAD DE ADQUIRIR VARIAS LENGUAS

Nuestra sociedad es multilingüe. Nuestros/as hijos/as aprenderán más de una lengua y se socializarán mediante ellas.

Llegar a poder utilizar con comodidad y seguridad cualquiera de las dos lenguas oficiales es una gran oportunidad para nuestros/as hijos/as: les ofrecerá ventajas sociales, laborales, culturales, etc.

La escolarización es un paso importante en el proceso de socialización de los/las niños/as: se amplían sus relaciones y cambia poco a poco la manera de relacionarse. Del mismo modo, cambia la relación que tienen con las lenguas: empiezan a aprenderlas, interiorizan los hábitos lingüísticos de su entorno, etc. Para muchos/as es el primer contacto con el euskera.

En su proceso de socialización las lenguas son necesarias: para jugar, hacer amigos/as, estudiar, cubrir las necesidades cotidianas... En ese proceso de socialización es muy conveniente ayudarles con el euskera: estudiarán muchas materias en esa lengua, pero en muchos casos la presencia y uso del euskera en su entorno todavía es minoritaria.

Tenemos la oportunidad de ayudarles en el proceso de socialización y en la adquisición de varias lenguas.

¿Qué podemos hacer?

- Partir de lo cercano
- Ofrecerles vivencias y uso del euskera
- Transmitir una actitud positiva hacia el aprendizaje de las lenguas

Partir de lo cercano

El punto de partida hacia el multilingüismo es la lengua de casa. Cuidad la lengua o lenguas de casa, es importante.

Queremos sumar: que nuestros hijos/as aprendan bien más de una lengua. En ese proceso el punto de partida siempre es la lengua de casa: los/las niños/as que desde casa adquieren una buena base en el desarrollo de su primera lengua, tienen más facilidad para desarrollar bien otras lenguas. No importa cuál sea esa lengua: euskera, castellano, rumano, árabe... Si les ayudamos a tener muchos recursos en esa lengua, utilizarán esos recursos para hacer transferencias a las otras lenguas que estén aprendiendo.

Cuanto mejor base les ofrezcamos desde casa, más referencias y recursos para aprender otras lenguas.

Algunas propuestas:

- Sed muy activos hacia el uso. Cread muchas conversaciones y buscar muchas situaciones comunicativas para animar a hablar y comunicarse a nuestros/as hijos/as. Por ejemplo, en el caso de niños/as que todavía no han empezado a hablar, ellos/as no nos podrán responder, pero sí nosotros a nosotros mismos: ¿Estás cansada? ¿Sí? Ven conmigo. Siéntate en mis rodillas. ¿Bien? ¿Qué habéis hecho hoy? No me lo digas, seguro que acierto... Los/las niños/as escuchan y reciben la lengua: les estaremos transmitiendo palabras, tonos, melodías, ritmos, gestos, etc. Cuando empiecen a hablar irán cambiando el tipo de conversaciones, pero sigue siendo muy importante que seamos activos hacia el uso.
- Cantad y jugad con las canciones. Es muy beneficioso cantarles y cantar con nuestros/as hijos/as: canciones infantiles, canciones tradicionales, actuales y de nuestro gusto, etc. Podemos jugar con las canciones: cambiar el ritmo (más lento, más rápido...), el tono (más alto, más bajo...), el registro (alegre, triste, riendo, llorando...), etc.
- Contadles cuentos y jugar. Podemos leerles cuentos, contarles as que conozcamos, inventarnos nuevos, etc. Per, además, podemos jugar con los cuentos: introducir cambios (nuevos personajes, cambiar el rol de alguno, cambiar el final...), antes de leerles un cuento mirar la portada y hablar de lo que puede tratar, hacer lo mismo con los dibujos de cada página, etc.
- Y cualquier otra idea que se os ocurra.

Ofrecerles vivencias y uso del euskera

Además de cuidar la lengua de casa es muy importante cuidar la otra lengua oficial: la mayoría de los/las alumnos/as estudia en euskera, pero en muchos entornos todavía es una lengua socialmente minoritaria. Aprender bien euskera y llegar a poder utilizarlo con comodidad y seguridad en diferentes relaciones y situaciones será una gran ventaja para nuestros hijos e hijas.

Por ello, además de cuidar la lengua de casa, es importante cuidar el proceso de adquisición del euskera.

Dos propuestas:

- Utilizad todo el euskera que sabéis.
- Cuidar la presencia del euskera en casa.

Es importante que los niños escuchen y utilicen euskera fuera de la escuela. Si padres y madres sabéis un poco de euskera está muy bien que lo utilicéis. Vuestros/as hijos e hijas verán que os interesáis por la lengua y que también es algo vuestro.

Podéis utilizar todo el euskera que queráis mientras no obstaculice la comunicación. En el momento que se convierte en un obstáculo es mejor utilizar la lengua que domináis bien.

Tened en cuenta que no es tan importante que el euskera que utilicéis sea totalmente correcto, pero es mejor aprender frases y/o conversaciones enteras que utilizar palabras sueltas.

Os recomendamos que busquéis frases o conversaciones habituales que siempre puedan ser en euskera. Les ayudaremos más si en algunas situaciones siempre utilizamos frases en euskera que utilizando el euskera que sabemos de vez en cuando.

De este modo podemos conseguir dos cosas:

- Acostumbrarnos a utilizar el euskera en esas situaciones, que sea algo natural.
- Ir sumando conversaciones o frases en euskera. Si conseguimos acostumbrarnos y sentirnos cómodos en algunas situaciones, es más fácil buscar y añadir otras situaciones.

Por ejemplo:

- Por la mañana: Egun on! Zer moduz lo egin duzu? Goxo goxo zaude? Goazen gosaltzera. Hortzak garbitu dituzu? Zer jantziko duzu gaur? Mugitu, autobusa galduko dugu.
- Por la tarde: Zer moduz ikastetxean? Ondo pasa duzu? Gaur meriendatzeko... Parkera joango gara? Nekatuta zaude? Goazen jolastera!

En el caso de padres y madres que no sabéis o sabéis muy poco euskera, tened en cuenta que utilizar expresiones es una manera de transmitir a nuestros hijos e hijas actitudes positivas y una buena relación la lengua. Una propuesta: elegid dos o tres y empezad a utilizarlas. En la medida que os sentáis cómodos, poco a poco añadid más frases. De ese modo, que puede ser incluso muy divertido, podéis utilizar cada vez más expresiones en euskera. Estas son algunas frases habituales, pero en la escuela os pueden ofrecer muchas más.

Egun on!	<i>¡Buenos días!</i>	Gustatzen zaizu?	<i>¿Te gusta?</i>
Bat, bi, hiru, lau, bost...	<i>Uno, dos, tres, cuatro, cinco...</i>	Goazen jolastera!	<i>¡Vamos a jugar!</i>
Muxu bat?	<i>¿Un beso?</i>	Ondo pasa duzu?	<i>¿Lo has pasado bien?</i>
Bai goxoa!	<i>¡Qué rico!</i>	Marrazki bat egingo dugu?	<i>¿Pintamos un dibujo?</i>
Esan agur!	<i>¡Diles adiós!</i>	Goazen ohera	<i>Vamos a la cama</i>

Transmitir una actitud positiva hacia el aprendizaje de las lenguas

Nuestros/as hijos/as pueden llegar a ser plurilingües y nosotros/as les podemos ayudar. Es importante partir de lo cercano, la lengua de casa, pero además podemos ayudarles a aprender otras lenguas y tener una buena actitud hacia el aprendizaje de más lenguas.

Padres y madres podemos ayudarles a que vivan el multilingüismo y el proceso de aprendizaje de lenguas como algo positivo y enriquecedor. Para ello es importante que no las relacionen sólo con la escuela o con una asignatura.

Tened en cuenta:

- Cuando el castellano no es la primera lengua: lo aprenderán en la escuela y el entorno les ofrecerá uso, vivencias y referentes constantemente. Haciendo un seguimiento del proceso de aprendizaje y comunicándonos con los profesores comprobaremos que están adquiriendo un buen nivel.

- Cuando en casa no utilizamos euskera: es muy importante cuidar la relación que tienen con la lengua, y, además de utilizar el euskera que sabemos, cuidar que en el entorno puedan escucharlo y vivirlo. Por ejemplo: actividades extraescolares, todo tipo de eventos, productos en euskera, etc.
- En la lengua extranjera: ayudadles a que no lo vean solo como una asignatura y que disfruten del proceso de aprendizaje. Podemos ofrecerles alguna actividad en el entorno que sea en esa lengua, ver la televisión también en esa lengua, etc.

La escuela tiene limitaciones a la hora de trabajar el multilingüismo, pero si ayudamos a nuestros/as hijos/as a tener una buena base en la lengua de casa, una buena relación con el euskera y las lenguas extranjeras que estén aprendiendo, y una buena actitud hacia el aprendizaje de las lenguas, la labor de la escuela será más eficaz.